

Continental 
The Future in Motion



ContiConnect Live

Lastbilen og anhængerens telematikløsning til live overvågning af dæk



Oversættelse af den originale installationsvejledning

ContiConnect Live

1	Generelt	4
1.1	Versionsbemærkning	4
1.2	Oplysninger om denne installationsvejledning.....	4
1.3	Ansvarsfraskrivelse	5
1.4	Forklaring af symboler	5
1.5	Advarsler	6
1.6	Forkortelser	7
1.7	Copyright.....	8
1.8	Garantivilkår.....	8
1.9	Producentadresse	8
1.10	Eftersalgstjeneste.....	8
2	Sikkerhed	9
2.1	Generelt.....	9
2.2	Forbudte ændringer	9
2.3	Tilsløbet brug.....	9
2.4	Kvalifikationer til installation	10
2.5	Personligt beskyttelsesudstyr	11
3	Tekniske data.....	12
3.1	Dæksensor	12
3.2	"In-Cabin Unit"	14
3.3	"Enabler Unit"	16
3.4	"Trailer Unit"	18
4	Installation.....	20
4.1	Forsyningsomfang	20
4.2	Bortskaffelse af emballagematerialer	20
4.3	Generelle bemærkninger om forebyggelse af skader	20
4.4	Anbefalet installationsrækkefølge.....	21
4.5	Montering af dæksensorer.....	22
4.6	Typiske konfigurationer.....	22
4.7	Initialisering ved hjælp af håndholdt værktøj.....	24

Indholdsfortegnelse

4.8	Installation af "In-Cabin Unit"en.....	25
4.9	Installation af "Enabler Unit"en.....	30
4.10	Installation af anhænger-enheden.....	37
4.11	Kontrol efter installation.....	43
5	Aktivering af systemkonfigurationen.....	44
6	Afmontering og bortskaffelse	45
6.1	Afmontering.....	45
6.2	Bortskaffelse	47
7	Overensstemmelseserklæring.....	49

1 Generelt

1.1 Versionsbemærkning

I tvivlstilfælde gælder den engelske originalversion af "Installationsvejledningen".

1.2 Oplysninger om denne installationsvejledning

Denne installationsvejledning er beregnet til kvalificerede teknikere med teknisk knowhow inden for køretøjselektricitet og dækmontering.

Kendskab til dets indhold gør det muligt at installere systemet på erhvervskøretøjer.

Denne installationsvejledning er en afgørende hjælp til en vellykket og sikker installation af systemet. Den indeholder vigtige instruktioner om korrekt og sikker installation og betjening af systemet. Observation af dets indhold hjælper med at undgå farer, øger systemets pålidelighed og levetid og opretholder systemgarantien.

Den nærværende udgave af installationsvejledningen er tilgængelig for alle online (www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/). Den skal læses og overholdes af alle, der er involveret i installation, aktivering, drift og/eller diagnose af systemet.

Overhold de indeholdte instruktioner - især sikkerhedsanvisningerne.







1.3 Ansvarsfraskrivelse

Producenten påtager sig intet ansvar for skader og driftsfejl som følge af:

- Hvis man ikke overholder denne installationsvejledning
- Anden brug, end den tilsigtede
- Installation af ukvalificeret eller utilstrækkeligt kvalificeret personale
- Fejlagtig installation
- Brug af andre reservedele og tilbehør, end det originale
- Tekniske ændringer og modifikationer

1.4 Forklaring af symboler

Advarsler er yderligere identificeret i denne installationsmanual ved advarselssymboler. Følgende advarselssymboler bruges i denne installationsvejledning:

Symbol	Betyder
	Generel advarsel
	Fare for elektrisk stød
	Særlige instruktioner angående sikkert arbejde
	Generelle instruktioner og nyttige forslag til håndtering
	Bemærk om overholdelse af miljøbestemmelserne for bortskaffelse
	Elektriske/elektroniske komponenter med dette symbol må ikke smides ud i det normale husholdningsaffald

1.5 Advarsler

Følgende advarsler bruges i denne installationsvejledning:

	<p style="text-align: center;">⚠ ADVARSEL</p> <p>Alvorlige skader! En advarsel om dette fareniveau angiver en mulig situation, der kan føre til død eller irreversible kvæstelser. ► Følg instruktionerne i denne advarsel.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ ADVARSEL</p> <p>Mindre skader! En advarsel om dette fareniveau angiver en mulig situation, der kan føre til irreversible kvæstelser. ► Følg instruktionerne i denne advarsel.</p>
	<p style="text-align: center;">PAS PÅ</p> <p>Skader på ejendom En advarsel om dette fareniveau angiver en situation, der kan føre til beskadigelse af udstyret. ► Følg instruktionerne i denne advarsel.</p>
	<p style="text-align: center;">SIKKERHEDSINSTRUKTIONER</p> <p>Instruktioner om sikkert arbejde Disse instruktioner indeholder vigtige oplysninger og instruktioner om sikkert arbejde under følgende handlinger. ► Følg instruktionerne i denne advarsel for at undgå ulykker og personskade.</p>
	<p style="text-align: center;">BEMÆRK</p> <p>En note indeholder yderligere oplysninger, der er vigtige for den videre behandling eller for at forenkle det forklarede procedurtrin.</p>

1.6 Forkortelser

Følgende forkortelser bruges i denne installationsvejledning:

Fork.	Betyder
ATO	Saml efter bestilling Assemble- to-order
CAN	(C ontroller A rea N etwork) Databussystem til kommunikation mellem køretøjssystemer
DTCO	D igital fartskriver
FMS	F leet M anagement S ystem
GND	Jordforbindelse, stelforbindelse G round Batterispænding (negativ pol / chassis)
GPS	G lobalt p ositionerings s ystem
GSM	G lobalt s ystem til m obil kommunikation
HHT	Håndholdt læser Hand- H eld T ool
IGN	Tænding I gnition
TPMS	Dæktryksovervågningssystem T ire P ressure M onitoring S ystem
Truck/UV	Køretøjer med tungt læs/hjælpekøretøj
OBD	Diagnose om bord On B oard D iagnosis
RF	R adiofrekvens
RSSI	Dæksensorernes transmissionseffekt (R eceived S ignal S trength I ndicator)
Sensor ID	Sensor-identifikationsnummer
SIM	S ubscriber I ntity M odule
+ VDC	Batterispænding (positiv pol)

1.7 Copyright

Denne installationsvejledning og alle dokumenter, der følger med dette system, er beskyttet af ophavsret.

Disse dokumenter må ikke kopieres hverken helt eller delvist uden udtrykkelig tilladelse fra Continental Reifen Deutschland GmbH.

1.8 Garantivilkår

De respektive relevante "Continental AG-vilkår og betingelser" gælder med undtagelse af mulige forskellige kontraktlige aftaler.

Den sidste version kan opnås via din ContiConnect Live-leverandør.

1.9 Producentadresse

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1

D-30175 Hannover

Tyskland

www.continental-tires.com

1.10 Eftersalgstjeneste

I tilfælde af tekniske spørgsmål om systemet, skal du kontakte din ContiConnect Live-leverandør, eller det autoriserede værksted, som installerede systemet.

2 Sikkerhed

2.1 Generelt

Ud over sikkerhedsanvisningerne specificeret i denne installationsvejledning, skal de "Generelle sikkerhedsnoter" (artikel nr.: 17342240000), der hører til produktet, overholdes.

Farer, der kunne opstå under en bestemt handling er beskrevet før instruktionerne for hvert trin.

Hvis man ikke overholder de "Generelle sikkerhedsnoter" og instruktionsprocedurer specificeret i denne installationsvejledning, kan det føre til betydelige farer.

2.2 Forbudte ændringer

Alle modificeringer og ændringer af systemet er forbudt.

Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle resulterende skader.

I tilfælde af at ombygninger eller ændringer af systemet skulle blive nødvendige, skal du kontakte producenten.

2.3 Tilsigtet brug

Denne ContiConnect Live-løsning er kun beregnet til,

- bestemme tilstanden af hvert dæk (f.eks. dæktryk eller dækkets indre temperatur),
- bestemme køretøjets position og nuværende tilstand,
- overføre de indsamlede data til en ekstern evalueringseenhed via GSM.

Denne løsning må kun anvendes til det tilsigtede formål inden for de grænser, der er angivet i de tekniske data.

Brug til andre formål betragtes ikke som tilsigtet brug.

Drift af løsningen i en defekt tilstand er forbudt.

Der vil ikke blive accepteret klager af nogen slags over skader, der er et resultat af brug af systemet til andet end dets tilsigtede formål.

Risici forbundet med sådan ukorrekt brug bæres udelukkende af brugeren.

Generelle oplysninger om systemet

- ContiConnect™ Live understøtter overvågningen af dækkets tilstand, f.eks. dæktryk. Ansvar for det korrekte tryk påhviler føreren.
- Ret kun dæktrykket, når dækttemperaturen svarer til den omgivende temperatur.

2.3.1 Brug af dæksensorerne

Selvom der er sikret kontinuerlig teknisk overvågning, skal operatøren sørge for, at dæksensorens tilstand kontrolleres regelmæssigt, senest efter 20.000 km (12.425 mil) eller efter 6 måneder.

Ved fortsat brug af dækkene på andre køretøjer, hvor overvågning ikke er sikret, skal dæksensorerne først fjernes fra dækkene.

2.4 Kvalifikationer til installation

Følgende kvalifikationer er specificeret i denne installationsvejledning:

- **Kvalificeret personale**
anses for at være i stand til selvstændigt at udføre det tildelte arbejde og til at erkende og undgå mulige farer på grund af deres tekniske uddannelse, knowhow og erfaring (dækmontering og reparation, mekanisk og elektrisk bilerfaring) og deres viden om de relevante forskrifter.

Løsningen må kun monteres af personer, der er uddannet til dette arbejde, og som har teknisk knowhow inden for køretøjselektronik og dækmontering.

2.5 Personligt beskyttelsesudstyr

Bær følgende beskyttelsesudstyr under installationen:

Symbol	Betydning
	Bær beskyttelsesbriller.
	Bær beskytteshandsker.
	Bær sikkerhedssko.

3 Tekniske data

3.1 Dæksensor

3.1.1 Generation 1

Dimensioner (L x B x H)	38 x 28 x 22 1,5 x 1,1 x 0,87	mm tommer
Vægt	26 0,92	g oz
Dækfarge	sort	
Sendefrekvens	433,92	MHz
Modtagefrekvens	125	kHz
Typisk levetid for det permanent installerede batteri ca.	6 eller 600 000 372 820	år km mil
Temperaturmålingsinterval	-40 til 120 -40 til 248	°C °F
Trykmålingsinterval (rel.)	0 til 12 0 til 173	bar psi

* Konstant høje indvendige dæktemperaturer (for eksempel forårsaget af høj omgivelses-temperatur, lavt dæktryk osv.) kan føre til forringelse af batteriets levetid.

3.1.2 Generation 2

Dimensioner (L x B x H)	38 x 28 x 22 1,5 x 1,1 x 0,87	mm tommer
Vægt	26 0,92	g oz
Dækfarve	orange	
Sendefrekvens	433,92	MHz
Modtagefrekvens	125	kHz
Bluetooth (Kun aktiv ved stilstand)	2,4	GHz
Typisk levetid for det permanent installerede batteri ca.	4 eller 600 000 372 820	år km mil
Måleområder		
- Temperatur	-40 til 120 -40 til 248	°C °F
- Tryk (rel.)	0 til 12 0 til 173	bar psi
Temperaturområder		
- Dæksensor	-20 til 60 -4 til 140	°C °F
- Bluetooth	-20 til 85 -4 til 185	°C °F

* Den typiske levetid gælder for et langdistancekøretøj, der køres ved moderate udendørs-temperaturer og med korrekt dæktryk. Det antages, at brugeren ikke forbinder til dæksensoren via Bluetooth (parring). Afvigelser fra disse generelle betingelser kan medføre en afkorting af den typiske levetid.

Eksemplariske variationer, men ikke udtømmende begrænset, er:

- høje interne dæktemperaturer (forårsaget af f.eks. høje omgivende temperaturer, lavere dæktryk, overbelastning osv.)
- almindelige forbindelser via Bluetooth
- høj andel af stilstandsfaser/lav hastighed
- høj andel af stop-og-gå-faser (bytrafik)

3.2 "In-Cabin Unit"

Dimensioner (L x B x H)	111 x 64 x 31 4,4 x 2,5 x 1,22	mm tommer
Vægt		
- med batteri	132 4,66	g oz
- med batteri og beslag	164 5,78	g oz
Forsyningsspænding	9 til 32	VDC
Forsyningsstrøm (dvaletilstand)	7,5	mA
Strømforgbrug		
- Drift (gennemsnit på 24 V DC)	50	mA
Radiofrekvens	433	MHz
Temperaturområder		
- Drift	-20 til 60 -4 til 140	°C °F
- Opbevaring	-20 til 85 -4 til 185	°C °F
- Opladning	0 til 45 32 til 113	°C °F
Backupbatteri	Li-Ion	



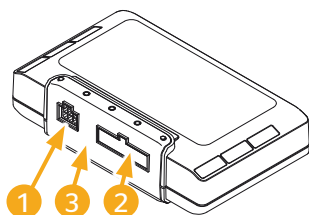
PAS PÅ

Mulig skade på "In-Cabin Unit"!

Når du udskifter sikringen, så hold øje med følgende punkter for at undgå skade på "In-Cabin Unit"en:

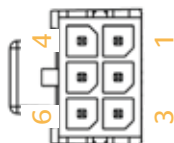
- ▶ Sørg for at beskyttelsesværdien ikke overskrider 2 A.

3.2.1 Stik til "In-Cabin Unit"en



- 1 Strømskik J4 (se "3.2.2 **Bentildeling strømstik J4 (2 x 3 stikben)**" på side 15)
- 2 Hovedstik J8
- 3 Status-LED'er

3.2.2 Bentildeling strømstik J4 (2 x 3 stikben)



Pin	Signal-navn	Beskrivelse	Ledningsfarve
1	+ VDC	Hovedstrømforsyning	rød
2	Tænding (Ignition)	Tændingsføler-input	grøn
3	Analog indgang 3	Analog indgang 3 (valgfri)	orange
4	CAN 0 (H)	CAN Bus 0 Højt signal	orange/hvid
5	CAN 0 (L)	CAN bus 0 Lavt signal	gul/hvid
6	GND	Batteri negativ 0 V	sort

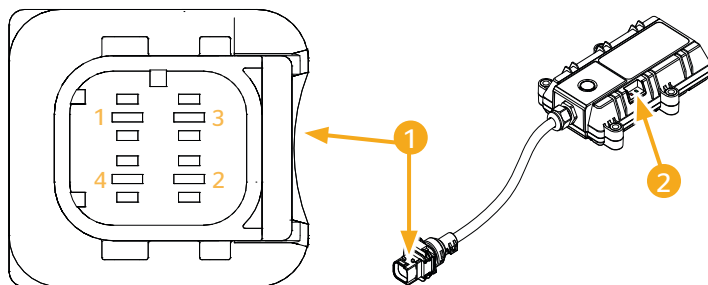
3.2.3 Blinkende kode i "In-Cabin Unit" status-LED'er

* * * * *	=	Søger GPS-signal
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	GPS-position etableret
* * * * *	=	Søger GSM-signal
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	GSM-forbindelse etableret

3.3 "Enabler Unit"

Dimensioner (L x B x H)	155,4 x 110 x 39 6,1 x 4,33 x 1,54	mm tommer
Vægt	296 10,44	g oz
Forsyningsspænding	9 til 32	VDC
Forsyningsstrøm (dvaletilstand)	5	mA
Forsyningsstrøm (drift)	50	mA
Radiofrekvens	433	MHz
Temperaturområder		
- Drift	-40 til 70 -40 til 158	°C °F
- Opbevaring	-40 til 85 -40 til 185	°C °F

3.3.1 Stik til "Enabler Unit"



1	Hovedstikket (se "3.3.2 Bemtildeling Hovedstik (2x2 stikben)" på side 17)
2	Status-LED'er

3.3.2 Bentildeling Hovedstik (2x2 stikben)

Pin	Signalnavn	Beskrivelse	Ledningsfarve
1	+ VDC	Hovedstrømforsyning	rød
2	RS232 RX	VALGFRI (RS232 Data In)	lyseblå
3	GND	Batteri negativ 0V	sort
4	RS232 TX	VALGFRI (RS232 Data Out)	lyserød

3.3.3 Blinkende kode for "Enabler Unit" status LED'er

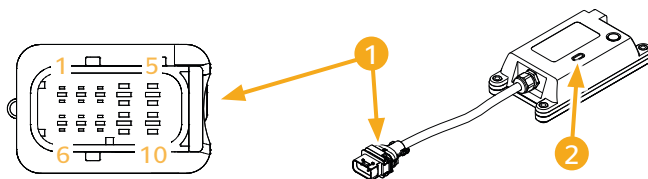
*****	=	Søger efter førerkabine-enhed
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	Forbindelse til "In-Cabin Unit" etableret
-----	=	TPMS sensorindikation

3.4 "Trailer Unit"

Dimensioner (L x B x H)	199 x 104 x 44 7,83 x 4,09 x 1,73	mm tommer
Vægt		
- med batteri	680 23,99	g oz
Forsyningsspænding	7 til 32	VDC
Strømforbrug		
- Drift (gennemsnit på 24 V DC)	50	mA
- Maksimalt strømforbrug (eksternt forsynet)	1,5	A
Radiofrekvens	433	MHz
Temperaturområder		
- Drift (eksternt forsynet)	-20 til 60 -4 til 140	°C °F
- Opbevaring	-20 til 85 -4 til 185	°C °F
- Drift (batteriforsynet)	-10 til 60 14 til 140	°C °F
- Batteri opladning	0 til 45 32 til 113	°C °F
Backupbatteri	Li-Ion	

* Wake up-tilstand forekommer dagligt i 10 min for at opsamle sensordata. Wake up-tilstand vil kun fungere korrekt under betingelser over -10 °C/14 °F.

3.4.1 Stik til "Trailer Unit"



1	Hovedstikket (se "3.4.2 Bentildeling Hovedstik (2x5 stikben)" på side 19)
2	Status-LED'er

3.4.2 Bentildeling Hovedstik (2x5 stikben)


Pin	Signalnavn	Beskrivelse	Ledningsfarve
1	CAN 0 (H)	CAN bus 0 Højt signal	orange/hvid
2	OUT	Åben opsamlerudgang	hvid/sort
3	RS232 Tx	RS232 Data out	lyserød
4	Tænding/In	Tændingsføler-input	grøn
5	+ VDC	Hovedstrømforsyning	rød
6	CAN 0 (L)	CAN bus 0 Lavt signal	gul/hvid
7	n.c.	Ikke forbundet	
8	RS232 Rx	RS232 Data in	lyseblå
9	GND	Batteri negativ 0V	sort
10	GND	Batteri negativ 0V	sort

3.4.3 Blinkende kode for "Trailer Unit" status-LED'er

* * * * *	=	Søger GPS-signal
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	GPS-position etableret
* * * * *	=	Søger GSM-signal
* 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec * 1 Sec *	=	GSM-forbindelse etableret

4 Installation

4.1 Forsyningsomfang

	BEMÆRK
	<ul style="list-style-type: none">▶ Tjek hele leveringen for fuldstændighed og visuelle skader.▶ Ved levering af systemet skal du notere eventuelle skader som følge af forkert emballage eller transportskader på følgesedlen og straks rapportere det til din salgskontakt.

4.2 Bortskaffelse af emballagematerialer



Emballagen beskytter systemet mod transportskader. Emballagematerialerne er udvalgt i overensstemmelse med miljø- og bortskaffelsesaspekter og er derfor genanvendelige. Genanvendelse af emballagen sparer råvarer og reducerer produktionen af affald. Emballagematerialer, der ikke længere er nødvendige, skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler.

4.3 Generelle bemærkninger om forebyggelse af skader

For at undgå skader på køretøjet, anhængerens eller systemet henvises til "Generelle sikkerhedsanvisninger" (artikel nr.: 17342240000).

4.4 Anbefalet installationsrækkefølge

For en vellykket installation af systemet anbefales det at udføre trinnene i følgende rækkefølge:

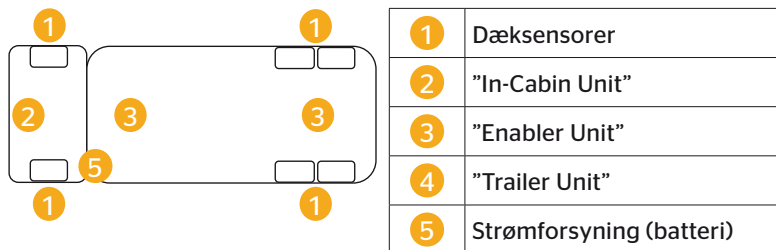
- 1) Montering af dæksensorerne.
- 2) Udfør "Check all Tire" og opret rapportfil med det håndholdte værktøj (For detaljerede instruktioner henvises til www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/ eller kontakt din salgspartner).
- 3) Konfigurer lastbil i ContiConnect, herunder serienumre til eksternt ID.
- 4) Montering og ledningsføring af alle enheder på en midlertidig måde på korrekte installationssteder.
- 5) Aktiver og verificer systemet med installationsappen. Flyt enheder om nødvendigt.
- 6) Udfør en prøvetur.
- 7) Fastgør enheder på en permanent måde.

4.5 Montering af dæksensorer

For montering af dæksensorerne henvises til vejledningerne "Installationsvejledning dæksensorbeholder med REMA Tip-Top" og "Installationsvejledning dæksensorbeholder med Cyberbond".

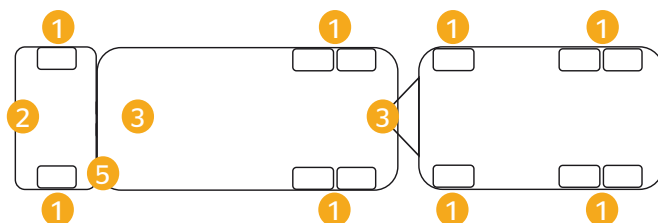
4.6 Typiske konfigurationer

Lige lastbil



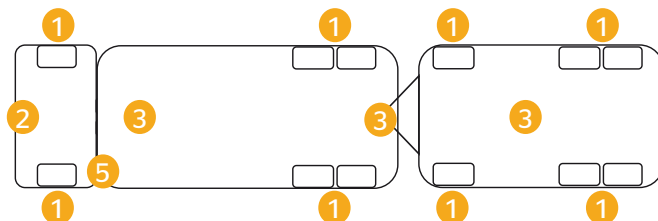
To "Enabler Units", alle komponenter installeret på lastbilen

Lige lastbil med trailer (A)



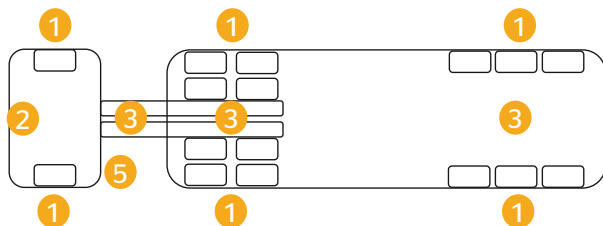
To "Enabler Units", ingen ekstra komponenter installeret på anhænger

Lige lastbil med trailer (B)

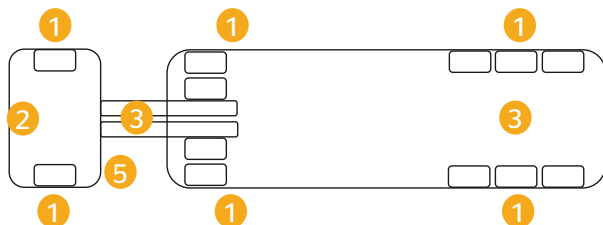


To "Enabler Units" installeret på lastbilen og en på anhænger

Sættevogn lastbil

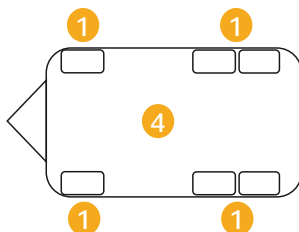


To "Enabler Unit" installeret på lastbilen og en på traileren.



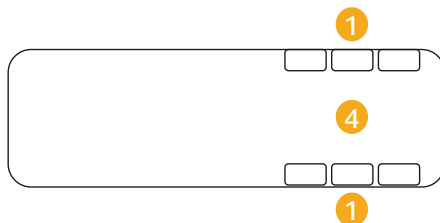
To "Enabler Unit" installeret på lastbilen og en "Enabler Unit" installeret på anhænger.

Trailer selvstændig




En "Trailer Unit" installeret på anhænger.

Sættevogn selvstændig



En "Trailer Unit" installeret på sættevognen.

4.7 Initialisering ved hjælp af håndholdt værktøj

	<p style="text-align: center; margin: 0;">BEMÆRK</p> <p>► Få alle oplysninger og håndteringsinstruktioner om det håndholdte værktøj fra "<i>håndholdt værktøjs brugervejledningen</i>".</p>
---	---

For konfiguration og initialisering af systemet med det håndholdte værktøj, fortsæt som følger:

- ◆ Vælg det passende køretøjslayout.
- ◆ Initialiser og aktiver alle dæksensorer.
- ◆ Upload filen "Håndholdt værktøj" fra HHT til ContiConnect-portalen.

4.8 Installation af "In-Cabin Unit"

4.8.1 Generelle bemærkninger om installation

Opbevar mærkaten med enhedens serienummer (SN) og IMEI på et sted, der er let tilgængeligt for fremtidig vedligeholdelse.

Enheden skal installeres på en sådan måde, at

- den ikke forårsager skade, skade eller svigt.
- den bliver en integreret del af køretøjet, men stadig er let tilgængelig for vedligeholdelsesarbejde.
- dens montering ikke genererer vibrationer, eller enheden kan løsne sig på grund af vibrationer og stød.
- enhedens position er valgt på en sådan måde, at optimal datatrafik til de parrede enheder er sikret.
- der sikres tilstrækkelig afstand til metaldele eller elektriske ledninger i umiddelbar nærhed af installationsstedet.
- selerne skal være godt bundet til køretøjets karrosseri for at undgå vibrationer og beskadigelse af enhedens stik.
- selen mellem stik og filter skal også være godt fastgjort med lynlås for at undgå vibrationer og beskadigelse af enhedens stik.

4.8.2 Nødvendige dele og værktøj

Følgende dele og værktøjer er nødvendige for korrekt installation af enheden:

- "In-Cabin Unit"
- Beslag og kabelsele i "In-Cabin Unit"
- Monteringsskruer til beslaget (medfølger ikke)
- Kabelbindere lange og korte (medfølger ikke)
- Passende skruetrækker
- Sideskærer
- Loddekolbe, lodde- eller crimpstikforbindelser og passende crimp-tang
- Krympeflex/isoleringstape (medfølger ikke)

4.8.3 Installationsplacering

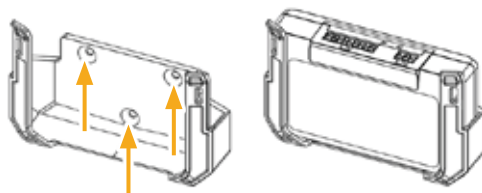
For korrekt drift skal installationsstedet for enheden opfylde følgende krav:

- Enheden bør installeres i et tørt miljø og bør ikke udsættes for ekstreme temperaturer.
- Enheden skal installeres et sted, hvor radiosignalerne til GPS, GSM og RF ikke svækkes af metaldele eller kabler.
- Antennerne på toppen af enheden (den side, hvor mærkatene med navnet "In-Cabin Unit" sidder) skal rettes mod den åbne himmel.

i	BEMÆRK
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enheden placeres bedst under instrumentbrættet eller i det øverste instrumentrum i førerrummet på lastbilen/ traktoren. ▶ Sørg for, at enhedens status-LED'er forbliver synlige for nem fejlfinding.

4.8.4 Montering

- Brug det specielle beslag til "In-Cabin Unit". Brug skruer eller dobbeltsidet tape til fastgørelse af beslaget. Brug mindst 2 af de medfølgende passende huller.



- Alternativt kan enheden fastgøres uden beslaget til solide rammedele inde i førerrummet ved hjælp af kabelbindere.

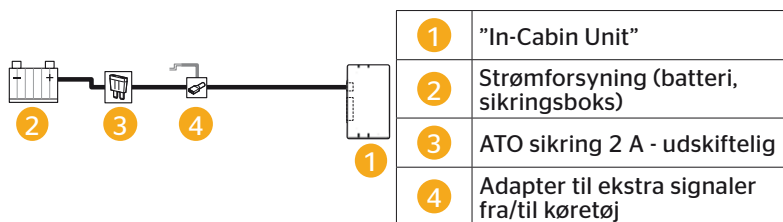
4.8.5 Kabelseler i "In-Cabin Unit"


Der findes adskillige færdigmonterede ledningsnet til nem installation af systemet. Vælg det korrekte kabel til din installationstyper:

Nej.	
1	US hollandsk 9-benet stik 500 kbit/s (grøn)
2	US OBD II stik
3	EU FMS stik
4	EU FMS splitterstik
5	EU DTCO stik
6	Åbent stik i førerkabinen.

J4-stik med åbne ender på den anden side til strømtilslutning, tænding og CAN-bus i køretøjet.

Det typiske ledningsskema for en lastbil/bus er vist på følgende illustration:

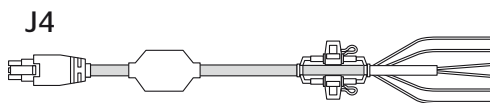


PAS PÅ	
	<p>► Ved tilslutning til farts skriver indsæt værkstedskort i farts skriver, før du starter med installationen.</p>

4.8.6 Ledningsføring

Den elektriske tilslutning af "In-Cabin Unit" foretages via J4-stikkene med de tilhørende ledningsnet. Nederst er selen med det åbne stik i førerka-binen.

Minimal ledningsføring



Følgende tabel viser, hvordan ledningerne skal forbindes til køretøjet:

Pin	Signalnavn	Tilsluttet til	Ledningsfarve
1	+ VDC	Batteri over separat sikring	rød
2	Tænding	Tændingssignal over separat sikring	grøn
3	Analog indgang 3	Anvendes ikke. Isolér den åbne ende.	orange
4	CAN 0 (H)	CAN bus High (valg-frit)	orange/hvid
5	CAN 0 (L)	CAN bus lav (valg-frit)	gul/hvid
6	GND	Batteri negativ 0 V eller chassis	sort



PAS PÅ

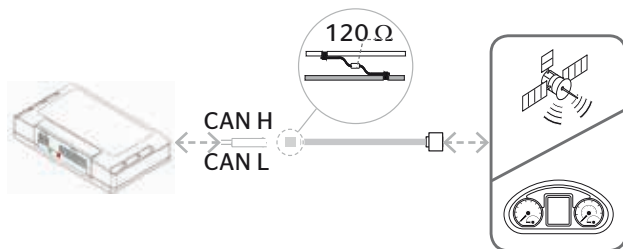
- ▶ Sørg for at den elektriske sikring er i funktionsdygtig tilstand, og beskyttelsesværdien ikke overstiger 2 A.
- ▶ Hvis installationen ikke foretages uden et dedikeret stik, så sørg for at tilslutte polerne korrekt.

CAN bus forbindelse

CAN-bussen er en to-leder bus, der typisk er udstyret med $120\ \Omega$ termineringsmodstande i begge ender af buslinjen. Disse termineringsmodstande tjener til at sikre transmissionskvaliteten på buslinjen.

I et system med to $120\ \Omega$ termineringsmodstande kan en impedans på $60\ \Omega$ måles med et multimeter mellem de to CAN bus-ledninger (Tænding sat til fra). I dette tilfælde bør der ikke installeres yderligere termineringsmodstande.

Men hvis den målte impedans er $120\ \Omega$ eller højere, skal der installeres en ekstra afslutningsmodstand på CAN-buslinjen ved "In-Cabin Unit".



Tilføjelse af en termineringsmodstand mellem CAN H og CAN L

4.9 Installation af "Enabler Unit"

4.9.1 Generelle bemærkninger om installation

Enheden skal installeres på en sådan måde, at


- den ikke forårsager skade, skade eller svigt.
- den er tilgængelig for vedligeholdelsesarbejde.
- den er fastgjort på en sådan måde, at den ikke kan løsne sig på grund af vibrationer eller stød.
- enhedens position er valgt på en sådan måde, at optimal datatrafik til de parrede enheder er sikret.
- der sikres tilstrækkelig afstand til metaldele eller elektriske ledninger i umiddelbar nærhed af installationsstedet.
- selerne skal være godt bundet til køretøjets karrosseri for at undgå vibrationer og beskadigelse af enhedens stik.

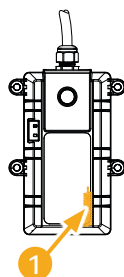
4.9.2 Nødvendige dele og værktøj

Følgende dele og værktøjer er nødvendige for korrekt installation af enheden:

- "Enabler Unit"
- Beslag og kabelsele i "Enabler Unit"
- Monteringsskruer til beslag og enhed
- Kabelbindere lange og korte
- Passende skruetrækker
- Sideskærer
- Loddekolbe, lodde- eller crimpstikforbindelser og passende crimp-tang
- Krympeflex/isoleringstape


4.9.3 Installationens placering og modtagelse

	PAS PÅ
	Mulig skade på "Enabler Unit"! Når du vælger et passende installationssted, skal du være opmærksom på følgende punkter for at undgå beskadigelse af "Enabler Unit": <ul style="list-style-type: none">▶ Undgå nærhed til højtemperaturkilder (f.eks. udstødningssystem), roterende, bevægelige eller vippede dele.▶ Overvej yderligere belastning af lastbilen og sørg for at afstanden er stor nok til at undgå kollision.



For korrekt drift skal installationsstedet for enheden opfylde følgende krav:

- Enheden bør installeres lodret, og antennen (1) på enheden skal være ført til jord/stel.
- Enheden skal installeres et sted, hvor radiosignalerne til RF ikke svækkes af metaldele eller kabler.
- Sørg for, at radioforbindelsen til "In-Cabin Unit" fungerer uden afbrydelser. Hvis afstanden til "In-Cabin Unit" er for lang, skal du bruge yderligere "Enabler Units" som repeatere.

	BEMÆRK
	▶ "Enabler Unit" kan bedst placeres i rammeenden på en sættevognstraktor eller i midten af rammen på en lastbil.

De optimale placeringer af "Enabler Units" er mellem første og anden aksel og i tilfælde af 3 aksler eller flere, skal en anden "Enabler Unit" installeres bagest.

For at sikre, at alle signaler bliver overvåget korrekt, skal placeringen af "Enabler Unit" muliggøre en direkte sigtelinje til sidevæggene på alle dæk, der skal overvåges.

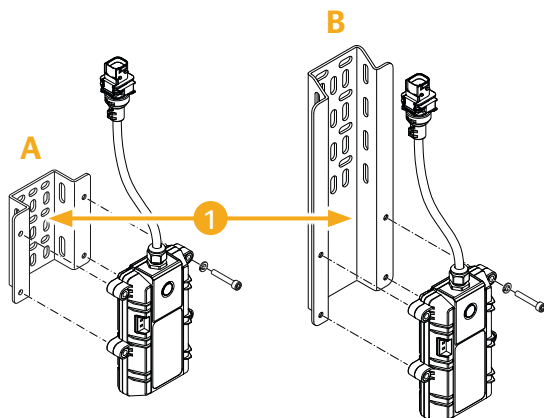
**BEMÆRK**

- ▶ Husk, at "Enabler Unit" ikke kun modtager data fra sensorerne, den sender dem også til telematikken eller en anden "Enabler Unit". Sørg for at signalets retning ikke bliver blokeret af noget metal.

Under drift af systemet skal du udføre følgende foranstaltninger:

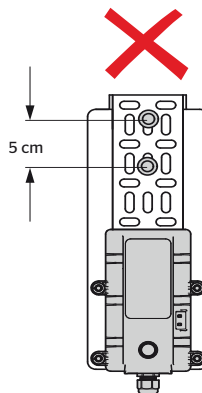
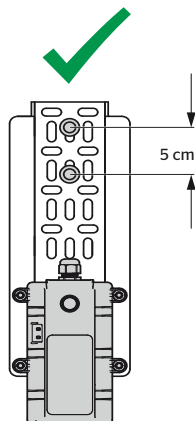
- Hold "Enabler Unit" fri for snavs og affald, så som sne eller slud, for ikke at forringe modtagelsen.

4.9.4 Montering

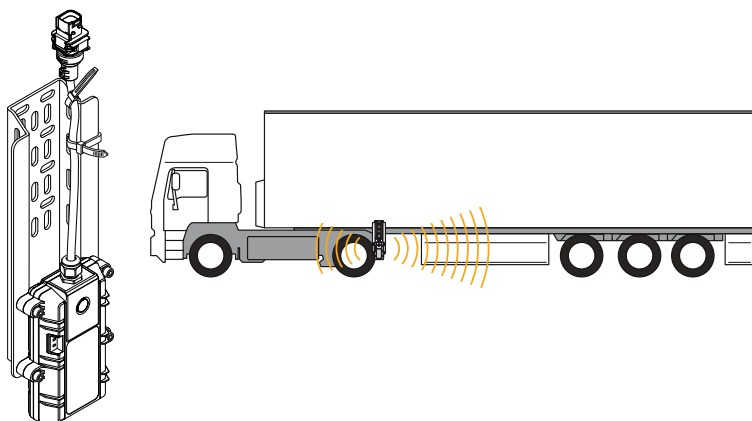


- ◆ Brug det særlige beslag **A** eller **B** for "Enabler Unit". I de fleste tilfælde anbefales beslag **B**, men til særlige tilfælde kræves beslag **A** og kan bestilles separat.
- ◆ Brug skruer til fastgørelse af beslaget. Brug mindst 2 af de medfølgende passende huller. **1**. Sikre beslaget med 2 af de 6 skruer i sættet på rammen og brug selvslående møtrikker og slutskiver. Sørg for, at de valgte huller på køretøjet har en afstand på mindst 5 cm. Undgå at bore i rammen.
- ◆ Sørg for at sikre "Enabler Unit" med de andre 4 skruer på beslaget. Brug ikke ekstra møtrikker. Antenneområdet i "Enabler Unit" må ikke blive dækket af noget metal (som vist på nedenstående tegning). Bæltet skal vende opad.

- ◆ Sørg for at enhedens bælte ikke er bundet under enheden. Det bør altid være over enheden.
- ◆ Sørg for at "Enabler Unit" er monteret lodret, og antennen er rettet mod vejen og ledningen foroven.



- ◆ Fastgør desuden enheden til beslaget med kabelbindere.
- ◆ Bind seler til bilens krop (ikke enhed) med kabelbindere.
- ◆ "Enabler Unit" skal altid monteres i lodret position.
- ◆ Når man fastgør bæltet til beslaget og bilens ramme, så sørg for at holde øje med afstanden mellem bæltet og enhedens antenne, for ikke at forstyrre modtagelsen.

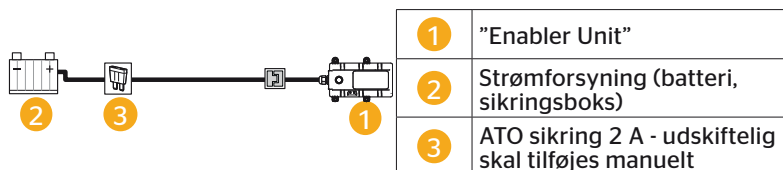


4.9.5 Kabelbælte

Der er et formonteret kabelbælte tilgængeligt for let installation af systemet:

- **Aktiveringsbælte til "Enabler Unit",**
stik med åben ende på den ene side for at tilslutte strøm.

Det typiske ledningskema for en lastbil/bus med "Enabler Units" er vist på følgende illustration:



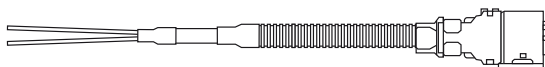
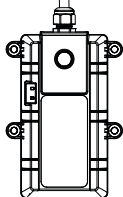
4.9.6 Ledningsføring



Den elektriske tilslutning af "Enabler Unit" sker via hovedstikket med det tilhørende kabelnet.

Installer tilslutningskablet på en måde, så vand ikke kan løbe langs kablet ind i stikket (se figuren til venstre).

Typisk ledningsføring



Følgende tabel viser, hvordan ledningerne skal forbindes til køretøjet:

Pin	Signalnavn	Tilsluttet til	Ledningsfarve
1	+ VDC	Batteri over separat sikring	rød
2	GND	Batteri negativ 0 V eller chassis	sort

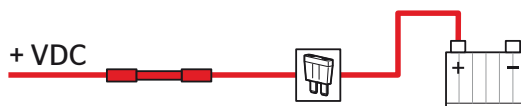
Strømforsyning

Strømforsyningen til enheden kan etableres via følgende tilslutninger:

- Direkte til køretøjets batteri
- Via sikringsboksen
- Via bodybuilderstikket

Separat 2 A sikring til + VDC-kabel

For at undgå beskadigelse af enheden skal + VDC-ledningen være beskyttet af en separat sikring.



PAS PÅ

- ▶ Sørg for at den elektriske sikring er i funktionsdygtig tilstand, og beskyttelsesværdien ikke overstiger 2 A.
- ▶ Sørg for at installere polerne korrekt.

4.10 Installation af "Trailer Unit"

4.10.1 Generelle bemærkninger om installation

Opbevar den ekstra mærkat, der følger med enhedens serienummer (SN) og IMEI på et sted, der er let tilgængeligt for fremtidig vedligeholdelse.

Enheden skal installeres på en sådan måde, at

- den ikke forårsager skade, skade eller svigt.
- den er tilgængelig for vedligeholdelsesarbejde.
- den er fastgjort på en sådan måde, at den ikke kan løsne sig på grund af vibrationer eller stød.
- enhedens position er valgt på en sådan måde, at optimal datatrafik til de parrede enheder er sikret,
- der sikres tilstrækkelig afstand til metaldele eller elektriske ledninger i umiddelbar nærhed af installationsstedet.
- selerne skal være godt bundet til anhængerens, for at undgå vibrationskader.

4.10.2 Nødvendige dele og værktøj

Følgende dele og værktøjer er nødvendige for korrekt installation af enheden:

- "Trailer Unit"
- Beslag og kabelsele til "Trailer Unit"
- Monteringsskruer
- Kabelbindere lange og korte
- Passende skruetrækker i korrekt størrelse
- Sideskærer
- Loddekolbe, lodde- eller crimpstikforbindelser og passende crimp-tang
- Krympeflex/isoleringstape

4.10.3 Installationens placering og modtagelse

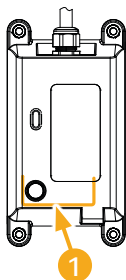

PAS PÅ
Mulig skade på "Trailer Unit"!

Når du vælger et passende installationssted, skal du være opmærksom på følgende punkter for at undgå beskadigelse af "Trailer Unit":

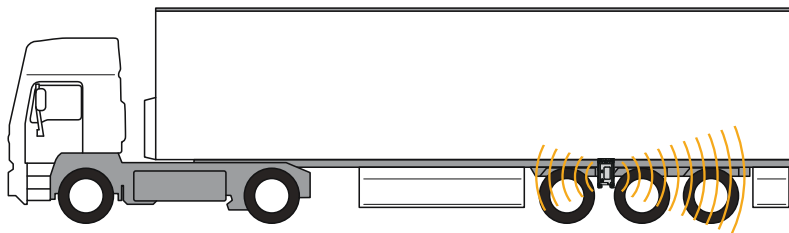
- ▶ Undgå nærhed til højtemperaturkilder (f.eks. udstødningssystem), roterende, bevægelige eller vippede dele.
- ▶ Overvej yderligere belastning af lastbilen og sørg for at afstanden er stor nok til at undgå kollision.



For korrekt drift skal installationsstedet for enheden opfylde følgende krav:



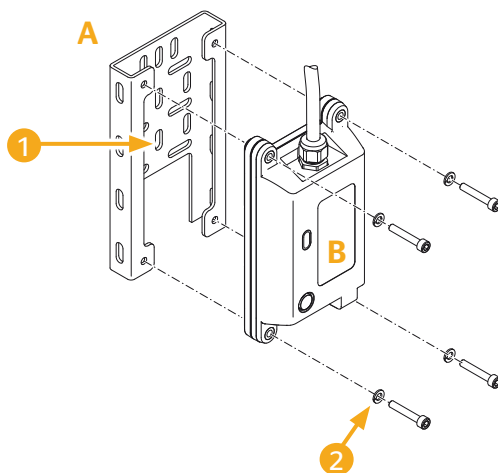
- Enheden skal installeres et sted, hvor radiosignalerne til GPS, GSM og RF ikke svækkes af metaldele eller kabler.
- Antennerne på toppen af enheden (1) skal rettes således, at kommunikationen med dæksensorerne er mulig, og der kan etableres en god radioforbindelse til GSM og GPS. Enheden skal installeres lodret, som vist på den venstre side.



Under drift af systemet skal du udføre følgende foranstaltninger:

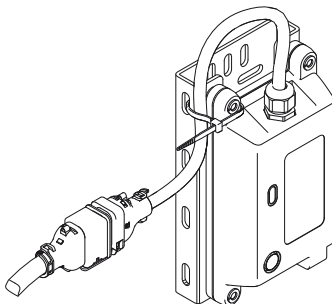
- Hold "Trailer Unit" fri for snavs og affald, så som sne eller slud, for ikke at forringe modtagelsen.

4.10.4 Montering



- ◆ Brug det specielle beslag (A) til "Trailer Unit". Ved montering af beslaget på rammen, skal du undgå at bore huller i rammen. Sikre beslaget med 2 af de 6 skruer i sættet på rammen og sørg for at sikre dem med slutskiver og selvlåsende møtrikker. Beslaget på "Trailer Unit" skal monteres lodret med det åbne område på beslaget nedad.
- ◆ Til montering af "Trailer Unit" på beslaget, bruges de andre 4 skruer. Brug ikke ekstra møtrikker.
- ◆ Placer "Trailer Unit" som vist på billedet på beslaget. Antenneområdet i "Trailer Unit" må ikke blive dækket af noget metal i nogen retning.
- ◆ Brug de medfølgende huller til fastgørelse af "Trailer Unit" (B) på beslaget, brug de medfølgende huller. Brug alle 4 huller. Brug slutskiverne 2 for at undgå løse skruer.

- ◆ Fastgør desuden enheden til beslaget med kabelbindere.
- ◆ Bind seler til beslaget med kabelbindere.
- ◆ Når man fastgør bæltet til beslaget og bilens ramme, så sørg for at holde øje med afstanden mellem bæltet og enhedens antenne, for ikke at forstyrre modtagelsen.

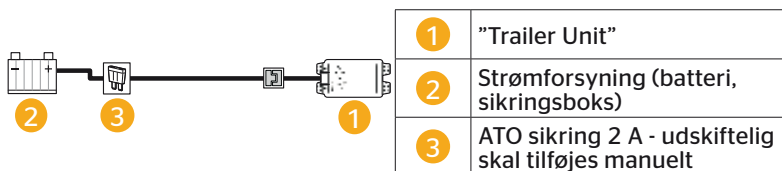


4.10.5 Kabelbælte

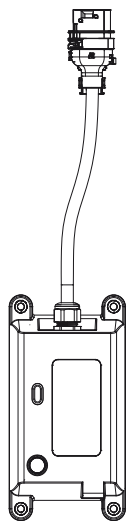
Der er et formonteret kabelbælte tilgængeligt for let installation af systemet:

- **Anhængersele til "Trailer Unit"**, stik med åbne ender på den anden side for tilslutning af strøm.

Det typiske ledningsskema for en anhænger er vist på følgende illustration:



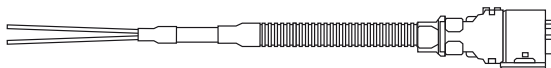
4.10.6 Ledningsføring



Den elektriske tilslutning af "Trailer Unit" sker via hovedstikket med det tilhørende kabelnet.

Installer tilslutningskablet på en måde, så vand ikke kan løbe langs kablet ind i stikket (se figuren til venstre).

Typisk ledningsføring

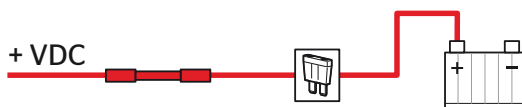


Følgende tabel viser, hvordan ledningerne skal forbindes til køretøjet:

Pin	Signalnavn	Tilsluttet til	Ledningsfarve
1	+ VDC	Batteri over separat sikring	rød
2	GND	Batteri negativ 0 V eller chassis	sort

Separat 2 A sikring til + VDC-kabel

For at undgå beskadigelse af enheden skal + VDC-ledningen være beskyttet af en separat sikring.



Jordforbindelse med lav modstand

For at sikre enhedens korrekte funktion og for at undgå skader er en jordforbindelse med lav modstand obligatorisk. Tilslut GND-ledningen direkte til køretøjets chassis ved hjælp af en ringterminal.



PAS PÅ

- ▶ Sørg for at den elektriske sikring er i funktionsdygtig tilstand, og beskyttelsesværdien ikke overstiger 2 A.
- ▶ Sørg for at installere polerne korrekt.

4.11 Kontrol efter installation

Efter at have afsluttet installationen:

- ◆ Kontroller alle funktioner og sikkerhedsudstyr på køretøjet (f.eks. bremse- og lyssystem) for korrekt funktion.

"In-Cabin Unit" og "Trailer Unit" inkluderer 2 LED'er, der bruges til hurtig analyse af GSM-forbindelsen og GPS-genkendelse.

De relevante LED's indikationer er vist i kapitlet **"3.2.3 Blinkende kode i "In-Cabin Unit" status-LED'er"** for "In-Cabin Unit" og i kapitel **"3.4.3 Blinkende kode for "Trailer Unit" status-LED'er"**.

"Enabler Unit" inkluderer 2 LED'er til hurtig analyse af "In-Cabin Unit"-forbindelsen og TPMS-sensorindikationen (se kapitel **"3.3.3 Blinkende kode for "Enabler Unit" status LED'er"**).

For at sikre, at enheden vil virke i parkeringstilstand, skal "Trailer Unit" strømforsynes i mindst 3 timer efter installationen.


5 Aktivering af systemkonfigurationen

Der er en særlig app tilgængelig til download til køretøjsbekræftelse og aktivering.

	QR-kode eller link
Apple	
	https://apps.apple.com/de/app/conticonnect-installer/id1637378742
Android	
	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.traffilog.contiTechnician

6 Afmontering og bortskaffelse

6.1 Afmontering

	⚠ ADVARSEL
	<p>Fare for kortslutning!</p> <p>Fare for kortslutning ved arbejde på køretøjets elektriske system.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Overhold sikkerhedsinstruktionerne fra køretøjets producent.▶ Sluk for alt elektrisk udstyr, før du frakobler batteripolerne.▶ Frakobl minuspolen før pluspolen.

Anlægget må kun afmonteres af kvalificeret personale under overholdelse af lokale sikkerhedsforskrifter.

- ◆ Frakobl alle stik i ledningsnettet.
- ◆ Fjern kabelstropperne.
- ◆ Fjern ledningsnettet.

"In-Cabin Unit":

- ◆ Fjern "In-Cabin Unit" fra beslaget.
- ◆ Løsn fastgørelsesboltene på beslaget og fjern det.
- ◆ Åben "In-Cabin Unit" og fjern det indbyggede backup-batteri. Bortskaf det separat.

"Enabler Unit":

- ◆ Løsn fastgørelsesboltene på beslaget og fjern det med "Enabler Unit".
- ◆ Fjern "Enabler Unit" fra beslaget.

"Trailer Unit":

- ◆ Fjern fastgørelsesboltene fra beslaget og fjern det sammen med "Trailer Unit".
- ◆ Fjern "Trailer Unit" fra beslaget.
- ◆ Åben "Trailer Unit" og fjern det indbyggede backup-batteri. Bortskaf det separat.

Komplet system:

- ◆ Bortskaf alle systemkomponenter som beskrevet i kapitel "**6.2 Bortskaffelse**".



BEMÆRK

- ▶ Hvis der efterlades ubeskyttede huller i køretøjet efter fjernelse af systemet, skal de forsegles med zinkspray.


6.2 Bortskaffelse

Producenten er forpligtet til at beskytte miljøet. Som med andre gamle enheder, kan systemet returneres til Continental via de normale kanaler. For detaljer om bortskaffelse, kontakt venligst din autoriserede salgspartner.

- ◆ Sorter metaller og plastik omhyggeligt til genbrug eller skrotning.
- ◆ Bortskaf alle andre komponenter som rengøringsmidler, batterier og elektriske komponenter i henhold til lovbestemmelser.

6.2.1 Bortskaffelse af dæksensoren

Dæksensorbeholderen forbliver i dækket.

	BEMÆRK
	► Før bortskaffelse af et dæk skal sensoren tages ud. Hvis dæksensoren skal bruges yderligere, skal du være opmærksom på dæksensorens levetid og kilometertal, som beskrevet i kapitel "3.1 Dæksensor" .

Dæksensoren indeholder et lithiumbatteri, der er støbt ind i kabinettet og ikke kan udskiftes.

Efter endt levetid skal dæksensoren bortskaffes iht. alle aktuelle lokale, regionale og nationale love og forskrifter. For at gøre det, er det muligt at returnere det til en autoriseret salgspartner eller genbrugsstation adresse se kapitlet ("**6.2.3 Genbrugsstation**").

6.2.2 Elektriske/elektroniske komponenter



Alle andre elektriske/elektroniske komponenter undtagen dæksensor og håndholdt værktøj skal bortskaffes som brugt elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU.



I tilfælde af spørgsmål bedes du kontakte din lokale myndighed med ansvar for bortskaffelse af affald.

6.2.3 Genbrugsstation

Adresse:

Georg Ebeling Spedition GmbH
An der Autobahn 9-11
D-30900 Wedemark
Tyskland

7 Overensstemmelseserklæring

ContiConnect Live-løsningen opfylder de grundlæggende krav og relevante regler i EU (EU) og USA samt andre lande.

Den komplette originale overensstemmelseserklæring er tilgængelig på **www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/**

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1

D-30175 Hannover

Tyskland

www.conticonnect.com

www.continental-tires.com

Continental 
The Future in Motion

CCL_IM_Long_DA_DK_V1.1_062023